

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Quebec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Regional Operations & Commodity Management  
Division/Division Aux Opérations régionales et aux  
produits  
Place du Portage III 3C2  
11 Laurier Street/11, rue Laurier  
Gatineau  
Quebec  
K1 A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Monument victims of communism	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> C1111-130968/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> C1111-130968	<b>Date</b> 2014-04-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FB-001-64948	
<b>File No. - N° de dossier</b> fb001.C1111-130968	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-05-02</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Courteau, Josianne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fb001
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-6632 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette modification 003 est émise dans le but de modifier le budget mentionné dans la pièce jointe intitulée "Monument aux victimes du communisme" et pour répondre à une question.

1. À la page 2, section 1.3 Aperçu,

**Supprimer :**

- Le budget global du Projet est de **1 950 000 \$** (incluant les taxes applicables).

**Remplacer par :**

- Le budget global du Projet est de **3 150 000 \$** (incluant les taxes applicables).

2. À la page 8, section 1.7 Budget,

**Supprimer :**

1.7.1 Le budget global du Projet est de **1 950 000 \$** (incluant les taxes applicables) celui-ci inclut, mais ne s'y limite pas, tous les coûts relatifs à la création du monument, y compris le contrat du Proposant retenu, les honoraires de l'artiste et la fabrication des éléments artistiques, la construction du monument et son intégration dans le paysage.

1.7.2 Le Proposant retenu se verra adjuger un contrat d'une valeur estimée à 255 000 \$ (incluant les taxes applicables) qui englobe tous les coûts relatifs au développement du design, à la préparation de plans et de devis finaux, à la participation d'autres professionnels spécialisés (membres de l'Équipe de soutien), aux suivis sur le site de construction ainsi qu'aux modifications possibles du design pour respecter l'enveloppe budgétaire, au besoin. Veuillez noter que le contrat exigera des dessins de construction estampillés par un ingénieur en structures agréé en Ontario. Le Proposant retenu sera responsable du design de tout le site, y compris l'aménagement paysager.

**Remplacer par :**

1.7.1 Le budget global du Projet est de **3 150 000 \$** (incluant les taxes applicables) celui-ci inclut, mais ne s'y limite pas, tous les coûts relatifs à la création du monument, y compris le contrat du Proposant retenu, les honoraires de l'artiste et la fabrication des éléments artistiques, la construction du monument et son intégration dans le paysage.

1.7.2 Le Proposant retenu se verra adjuger un contrat d'une valeur estimée à **410 000 \$** (incluant les taxes applicables) qui englobe tous les coûts relatifs au développement du design, à la préparation de plans et de devis finaux, à la participation d'autres professionnels spécialisés (membres de l'Équipe de soutien), aux suivis sur le site de construction ainsi qu'aux modifications possibles du design pour respecter l'enveloppe budgétaire, au besoin. Veuillez noter que le contrat exigera des dessins de construction estampillés par un ingénieur en structures agréé en Ontario. Le Proposant retenu sera responsable du design de tout le site, y compris l'aménagement paysager.

Solicitation No. - N° de l'invitation

C1111-130968/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

fb001

Client Ref. No. - N° de réf. du client

C1111-130968

File No. - N° du dossier

fb001C1111-130968

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## QUESTIONS ET RÉPONSES

### Question 5

Re le paragraphe 1.7.4. Est-ce que l'intention de ce paragraphe est de dire qu'il pourrait y avoir deux contrats séparés - un pour l'architecte et un pour l'artiste? OU est-ce que cela veut dire qu'il pourrait avoir un contrat additionnel avec des frais additionnels pour l'artiste en plus de l'estimé de 255 000 \$ ?

### Réponse 5

L'article 1.7.4, explique que le Canada pourrait, à son entière discrétion, accorder un contrat distinct à l'artiste pour qu'il (ou elle) fabrique des éléments artistiques. La valeur de ce contrat est inclus dans le budget global du projet mais n'est pas inclus dans la valeur du contrat avec le Proposant retenu estimé à 410 000 \$ (voir modification ci-dessus).

Toute les autres clauses et conditions demeurent les mêmes.